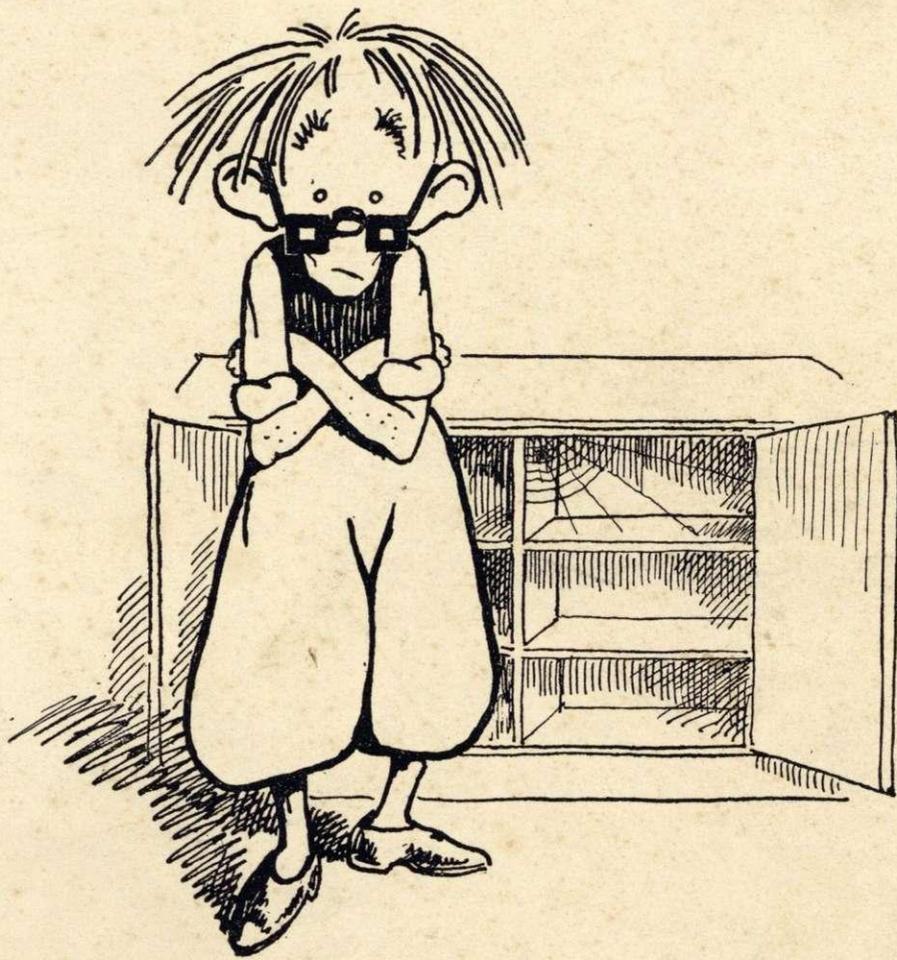


# Faust 1944

Opéra en 3 actes  
de  
Max MOREAU



ÉDITIONS MARION  
PARIS - BRUXELLES

# Faust 1944

Opéra en 3 actes

de

Max MOREAU

ÉDITIONS MARION

PARIS - BRUXELLES

Tous droits de reproduction et de traduction réservés  
pour tous pays.

Copyright by ÉDITIONS MARION 1944.

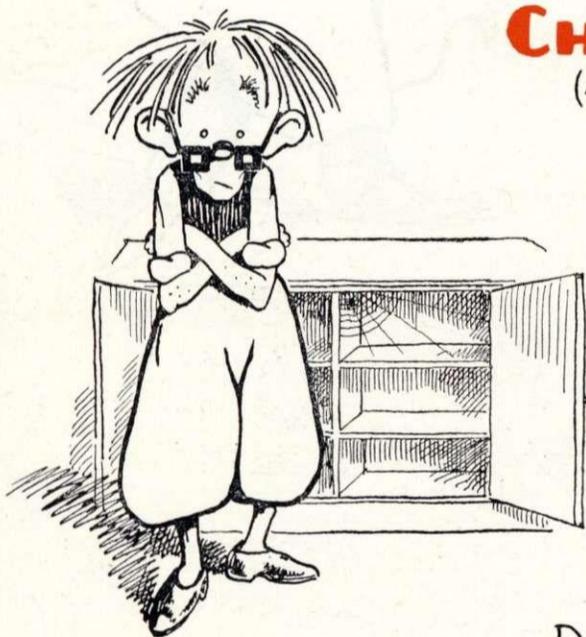
Imprimé en Belgique.

# Faust 1944

(Faust, seul chez lui, se lamente devant son buffet parfaitement vide. Le jour blafard point à l'horizon.)

## FAUST

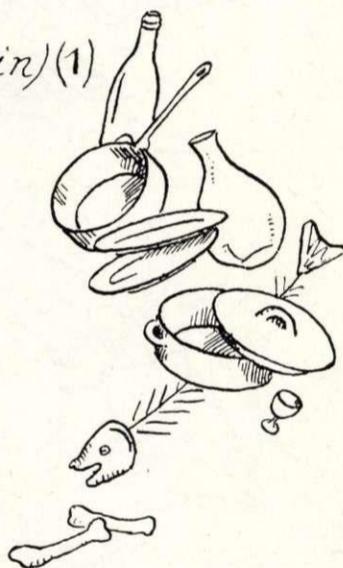
Rien! En vain j'interroge et fouille cette armoire, Plus de viande, hélas, plus de pain! - Rien à manger, pas davantage à boire, Pas même un doigt de vin!... Je ne vois rien! je n'ai plus rien, rien, rien!



## CHOEUR DES "SMOKKELEERS" (au loin) (1)

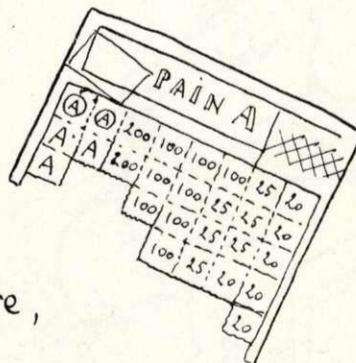
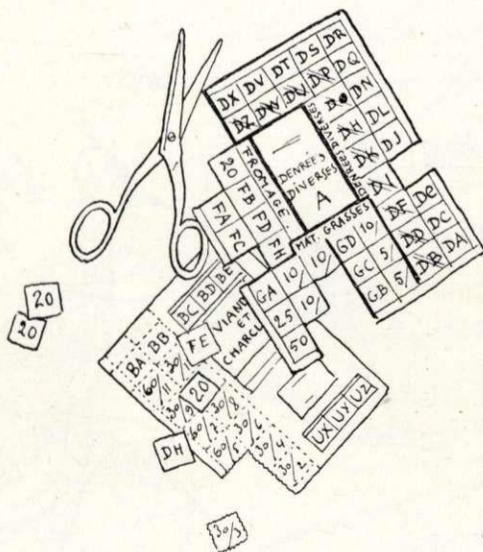
(Air: Aux champs l'aurore nous rappelle.)

Allons explorer les villages,  
Et rapportons dans nos bagages,  
Des œufs, du beurre et du fromage,  
Ou des boudins noirs onctueux.  
Le temps est beau, partons en voyage,  
Allons explorer les villages,  
Bravons les flics, ayons du courage,  
Et prions Dieu... (3 fois)

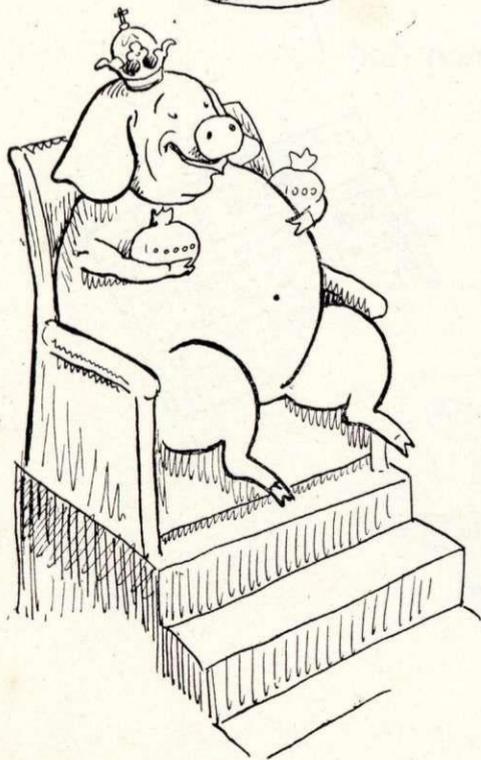
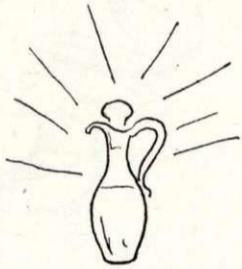
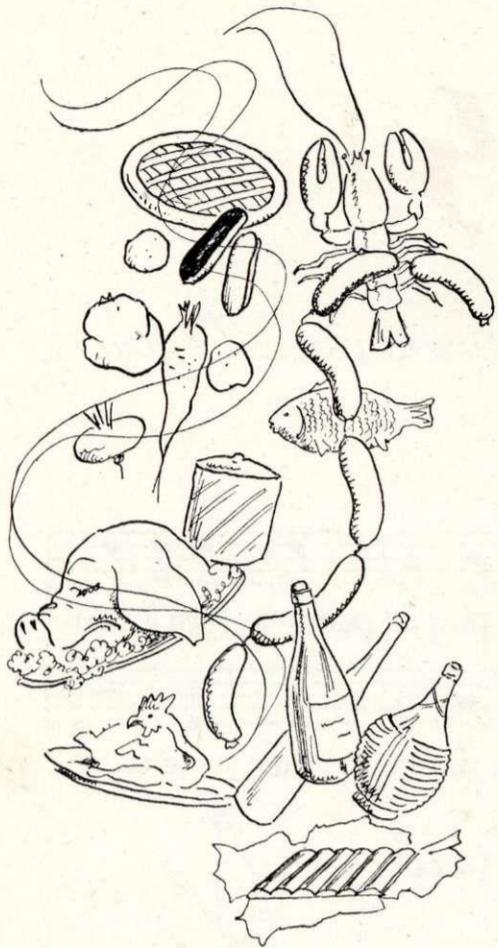


## FAUST (dont l'agitation croît jusqu'à la fureur)

Dieu!... Dieu!!... Dieu!!!...  
Mais ce Dieu que peut-il pour moi?  
Fera-t-il naître enfin l'abondance sous mon toit?  
Maudites soyez-vous, ô cartes inutiles!  
Maudites soient les files  
Qui nous font ramper ici-bas!  
Maudit soit le manque de beurre,  
Qu'on espère et qui n'est qu'un leurre!  
Je vous maudis, vins et tabac!  
Maudit soit le fermier, maudite la fermière,  
Qui nous dictent leur loi!  
Maudite sois-tu, triste guerre!  
A moi, Satan, à moi!...



(1) fraudeurs.



**MÉPHISTO** *(apparaissant)*

Me voici !... d'où vient ta surprise ?

Je puis dispenser à ma guise

Ce que tu voudras :

Des rutabagas,

Ou des choses exquis.

Je n'en exige aucune somme,

Je donne.. en vrai gentilhomme!

**FAUST**

Et que peux-tu pour moi ?

**MÉPHISTO**

Tout ! tout ! mais, dis-moi d'abord ce que tu veux ?

Du chocolat ?...

**FAUST**

Ce n'est pas ce qui m'intéresse!

**MÉPHISTO**

Bon, je vois où le bât te blesse...

Tu veux de l'huile!..

**FAUST** *(injetable)*

Plus encor !

**MÉPHISTO**

De la graisse?..

**FAUST**

Non ! je veux un trésor

Qui les contient tous : un porc qu'on engraisse!

A moi les boudins,

Les blondes saucisses,

Les pieds, ces délices,

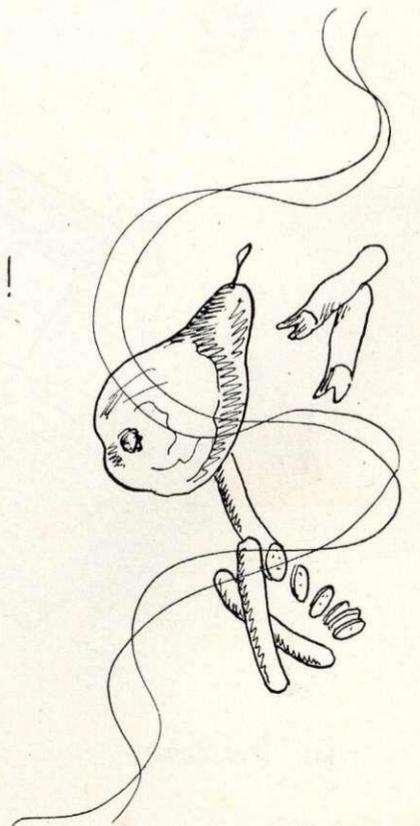
Dorés au gratin!

A moi la féerie

Des jambons puissants

Et la folle orgie

Des tripes de Caen !



A moi les caresses  
Du lard, des rognons,  
A moi leur ivresse, } *bis*  
A moi le cochon!

### MÉPHISTO

Fort bien! Fort bien! Fort bien! Fort bien!  
Je puis contenter ton caprice (*bis*)

### FAUST (*mésiant comme un Auvergnat*)

Mais qu'en exiges-tu du kilo?

### MÉPHISTO

Presque rien! Presque rien!  
Pourquoi chercher un bénéfice?  
Puisqu'après tu seras à moi!

### FAUST

A toi?

### MÉPHISTO

A moi!  
Allons, signe!  
Eh quoi! ta main tremble?  
Que faut-il pour te décider?  
La fermière t'appelle  
Ose la regarder!



*(Il fait un geste. Dans une éblouissante clarté apparaît Marguerite au milieu de la cour de sa ferme. Près d'elle batifolent quelques cochons roses et gras à faire déborder les glandes salivaires.)*

### FAUST (*qui en bave*)

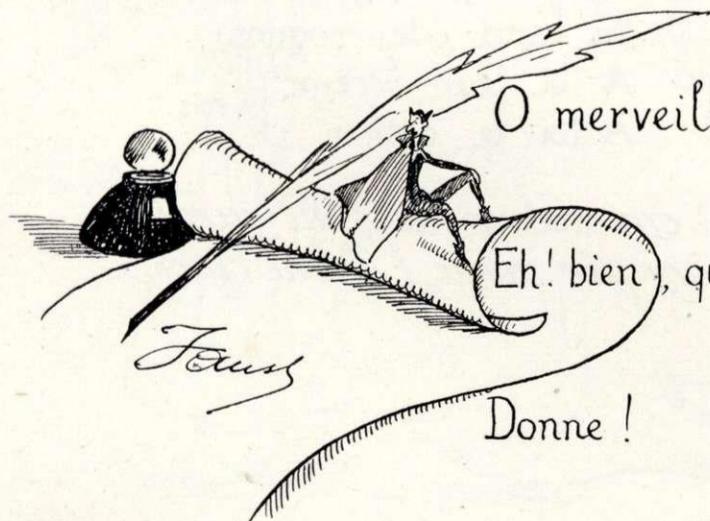
O merveille!

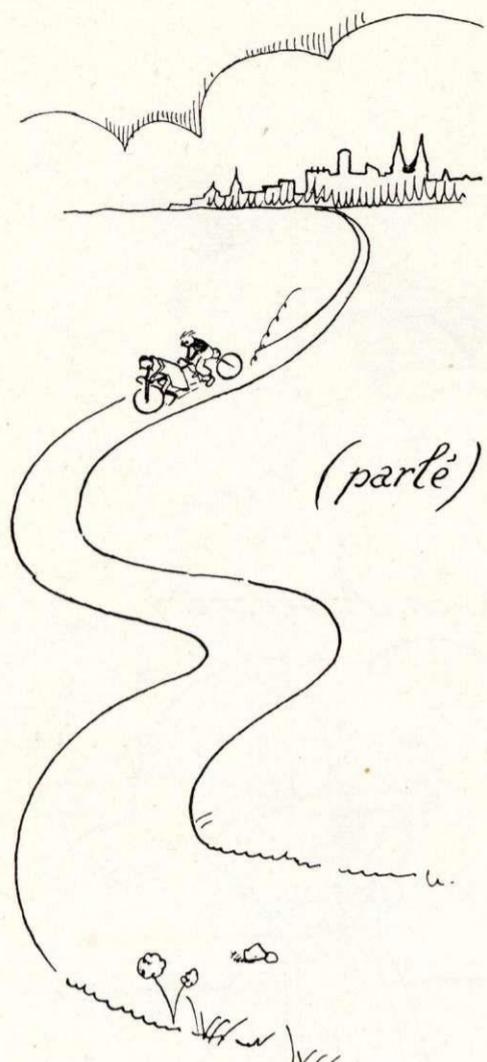
### MÉPHISTO

Eh! bien, que t'en semble?

### FAUST (*dont l'estomac parle seul.*)

Donne!





## MÉPHISTO

Allons donc! (*Faust signe.*)  
Et maintenant, Maître, c'est moi qui te convie  
A courir à la ferme,  
Où vivent ces cochons  
Dont l'aspect seul donne des frissons  
Sous l'épiderme...

(*parlé*) **FAUST**

JE LES REVERRAI?

**MÉPHISTO**

SANS AUCUN DOUTE.

**FAUST**

QUAND?

**MÉPHISTO**

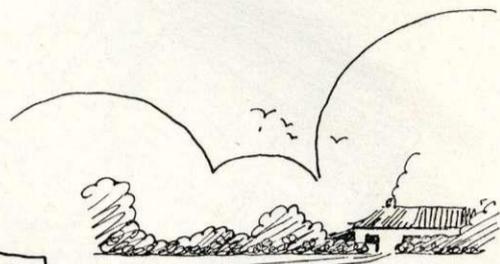
AUJOURD'HUI MÊME.

**FAUST**

EN ROUTE!

**MÉPHISTO**

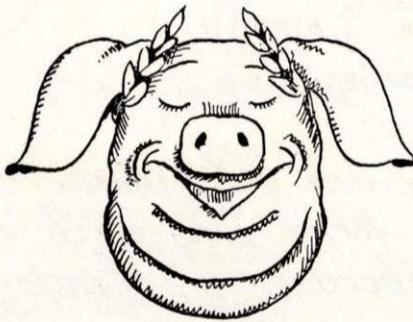
EN ROUTE!



(*Ils chantent ensemble*)

**FAUST**

A moi les boudins,  
Les blondes saucisses,  
Les pieds, ces délices,  
Dorés au gratin!  
A moi la féerie  
Des jambons puissants  
Et la folle orgie  
Des tripes de Caen!  
A moi les caresses  
Du lard, des rognons,  
A moi leur ivresse } 4 FOIS  
A moi le cochon!



**MÉPHISTO**

A toi les boudins,  
Les blondes saucisses,  
Les pieds, ces délices,  
Dorés au gratin!  
A toi la féerie  
Des jambons puissants  
Et la folle orgie  
Des tripes de Caen!  
A toi les caresses  
Du lard, des rognons,  
A toi leur ivresse, } 4 FOIS  
A toi le cochon

(*Ils enfourchent un tandem que Méphisto, escamoteur-né, fait surgir d'un gibus et tous deux, traversant les murs par magie, filent vers la ferme de Marguerite.*)

**Rideau.**

## 2<sup>e</sup> Acte

*(La cour de la ferme de Marguerite. Des volailles picorent un fumier doré. Des cochons barbouillés de purin, des canards, des oies, des dindons se partagent les quelques mètres carrés que disperse la scène du théâtre.)*

**FAUST** *(entrant avec Méphisto)*

*(Air : la Cavatine)*

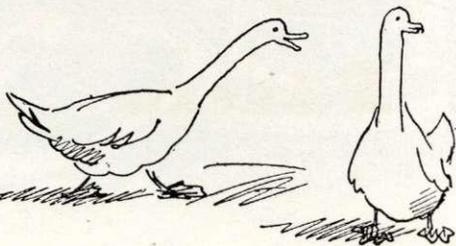
Quel trouble inconnu me pénètre ?  
Je sens la faim s'emparer de mon être  
O Marguerite à tes pieds me voici !  
Salut ! domaine de mes rêves (bis) où se révèle  
La présence de porcs aux rondeurs naturelles.  
Que de richesse en cette saleté,  
Pour l'affamé quel spectacle enchanté !  
Que de richesse, que de richesse en cette saleté,  
Pour l'affamé quel spectacle enchanté !  
O nature, c'est là que tu les fis si roses,  
C'est là que ces pourceaux gavés de bonnes choses  
Ont grossi sous tes yeux.  
Là, que, près de la mare, en cette boue épaisse,  
Tu fis avec amour épanouir la graisse  
En leur ventre soyeux !  
C'est là ... oui ... c'est là !  
Salut domaine...

**MÉPHISTO** *(L'interrompant car Marguerite s'avance d'un air méfiant)*

Alerte ! la voilà...  
Si le jambon n'est pas à toi ce jour,  
Je consens à perdre mon pouvoir !

PRENEZ CE PAQUET. CE SONT  
DES BAS DE SOIE.

*(parlé)*



## MARGUERITE

(Elle se méfie des... visiteurs et grommelle à part:)

Je voudrais bien savoir ce que veut ce jeune homme, S'il cherche des œufs frais,  
de l'andouille ou des pommes. **MÉPHISTO** (s'avançant) La fermière est-ce  
vous, s'il vous plaît? **MARGUERITE** C'est moi-même. **MÉPHISTO** Pardon d'oser ain-  
-si nous présenter chez vous! (bas à Faust) Il faut jouer jerré pour en venir à bout. (à Marguerite)  
**MARGUERITE** Pouvoy-nous vous parler? **MÉPHISTO** Oui Monsieur.

## MÉPHISTO (parlé)

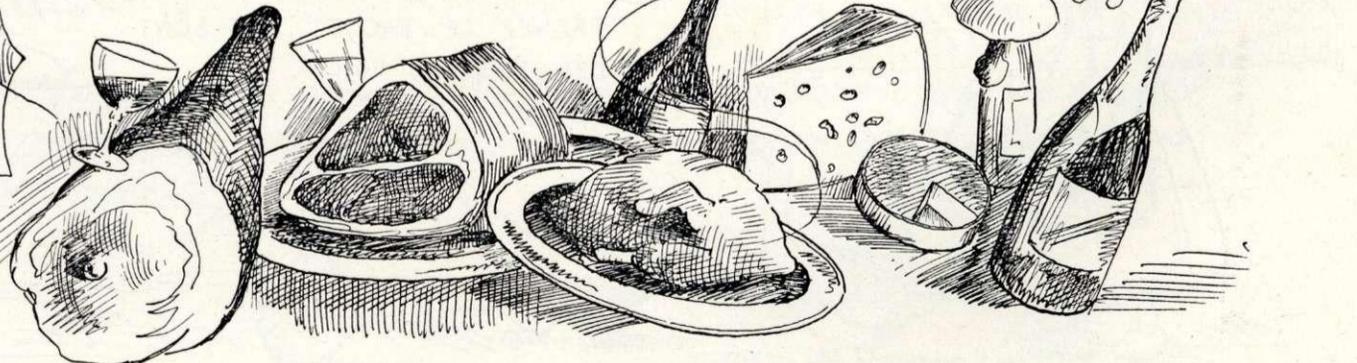
MADemoiselle, nous venons de la ville. C'EST VOUS DIRE QUE  
NOS SILHOUETTES MAIGRES NE MENTENT PAS ET QUE NOUS NE  
SOMMES PAS DES OBÈSES CAMOUFLÉS EN FILS DE FER.

(Ce texte est accompagné de la ritournelle qui précède la Sérénade.)  
(Il chante, très galant:)

(AIR: La Sérénade)

O belle et douce fermière  
Nous ne venons pas vous parler d'amour,  
O Marguerite, ma chère  
Notre cour, à nous, c'est la basse-cour!  
Quoi qu'on fasse et quoi qu'on dise  
Le péché de gourmandise  
Est maître ici bas!  
Ah! Ah! Ah! Ah!

**FAUST et MÉPHISTO** (riant)  
Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!





## MÉPHISTO

Foin des régimes sévères  
Dont nous sommes las !  
Nous aimons la bonne chère  
A tous les repas (bis)  
Ah! Ah! Ah! Ah!

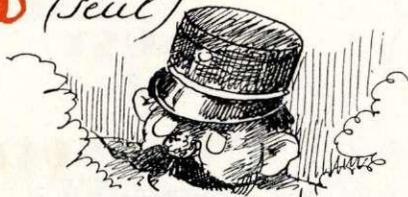
(riant)



**FAUST et MÉPHISTO** (riant)  
Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

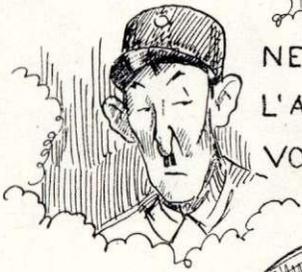
## MÉPHISTO (seul)

Ah! Ah! Ah! Ah!



## MARGUERITE (parlé)

NE RIEZ PAS, MESSIEURS! LES GENDARMES SONT REDOUTABLES! TOUJOURS À  
L'AFFÛT DES PAUVRES GENS. CE N'EST PAS DU BON MONDE, CROYEZ-MOI!  
VOUS NE CONNAISSEZ PAS LA TRISTE RÉPUTATION DU BOIS DE THULÉ QUI  
ENTOURE MA FERME?



## FAUST et MÉPHISTO (parlé)

NON!

## MARGUERITE (chanté)

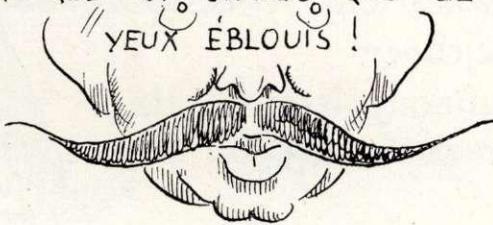
(AIR: le Roi de Thulé)

Cachés dans le bois de Thulé,  
Des gendarmes veillent dans l'ombre.  
Nul ne peut passer sans encombre,  
Et tous les paquets sont fouillés.  
— Ils cherchent de la graisse, à ce qu'il m'a semblé. —  
Nuit et jour ils sont en alarme,  
Ils se moquent bien de vos larmes,  
Et rien ne sert de les braver,  
Car si vous voulez vous sauver,  
Ils font usage de leurs armes!



## FAUST (parlé)

RIEN DE TOUT CELA NE POURRAIT ÉTOUFFER L'APPEL DE NOS VENTRES ANGOISSÉS!  
CES TRÉSORS ONT DES CHARMES SI GRANDS QUE LE DANGER S'EFFACE À NOS  
YEUX ÉBLOUIS!





(chanté) (Air: Ne permettez-vous pas....?)  
 Acceptez-vous un troc, ma belle Demoiselle?  
 Je vous offre des bas, vous m'offrez à manger?

**MARGUERITE** (parlé)  
 DES BAS?

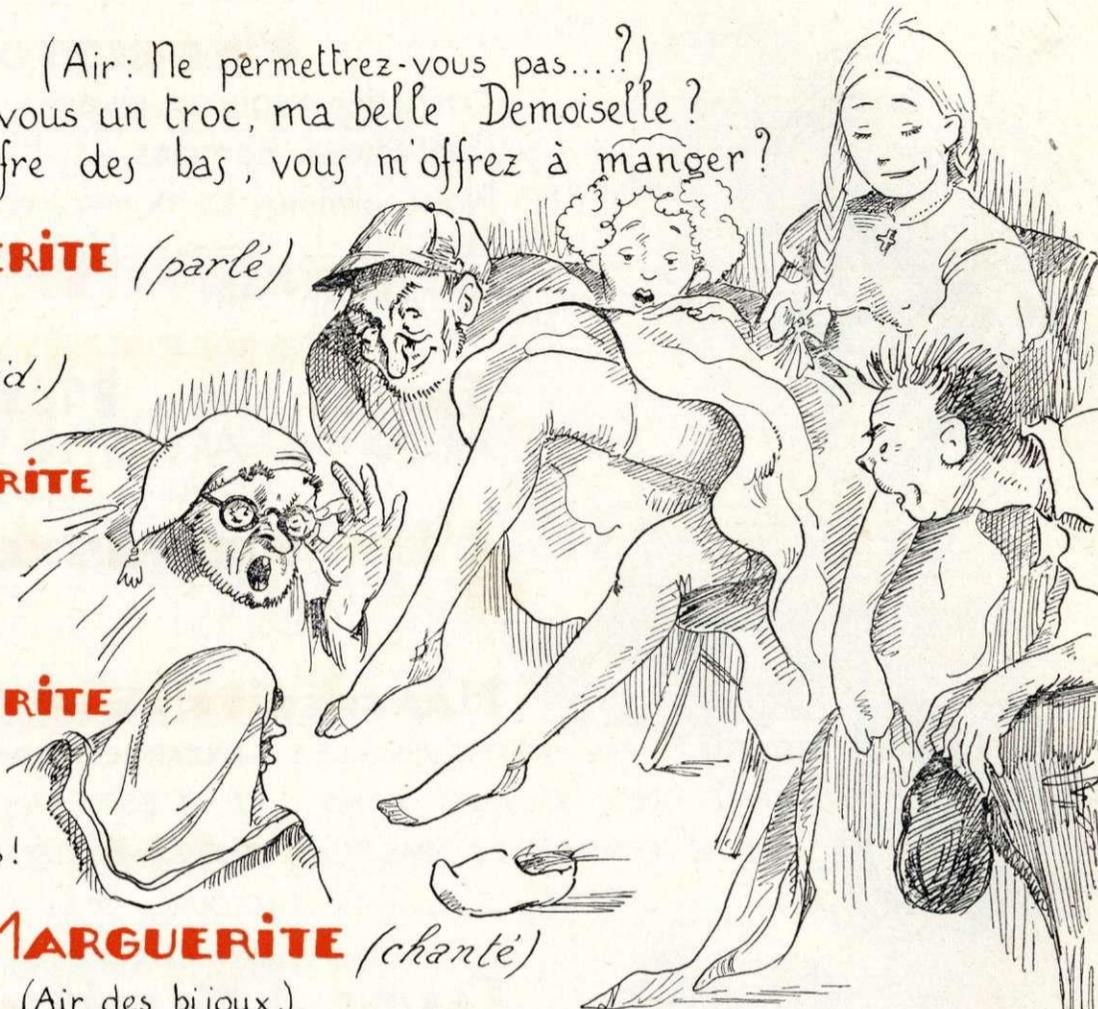
**FAUST** (id.)  
 DES BAS!

**MARGUERITE**  
 DE SOIE?

**FAUST**  
 DE SOIE!

**MARGUERITE**  
 COMBIEN?

**FAUST**  
 VINGT PAIRES!



**MARGUERITE** (chanté)

(Air des bijoux.)

Ah! je ris! Vingt paires de bas dans mes tiroirs!  
 Ah! je ris! A tout le pays je les frai voir!  
 Est-ce à toi? Marguerite... est-ce à toi?  
 Réponds - moi , ..réponds-moi...  
 Réponds , réponds , réponds vite!  
 Non, non! n'insistez pas!  
 Non, non! c'est un rêve éphémère.  
 Quoi! vingt paires de bas? (bis)  
 Mais avant tout, vraiment c'est fou!  
 Hélas! qu'exigez-vous  
 De la pauvre fermière?

**FAUST** (parlé)

CE QUE J'EXIGE, Ô MARGUERITE? NE VOUS ALARMEZ POINT:

Puis-je faire un aveu?..  
 Former un vœu?  
 Votre ferme modèle,  
 Me semble douce et belle,  
 Nous voudrions y rester  
 Pour déjeuner.  
 Nous aimons tous les deux  
 Manger des œufs,



(chanté)

(Air: Faites-lui mes aveux)



(humant l'air.) Mais je sens ; ma parole,  
Du jambon qui rissole,  
Il n'est vraiment pour nous  
Parfum plus doux!

**MARGUERITE**

(Quatuor du jardin : "Ainsi, vous voyagez toujours")  
Ainsi, vous venez pour manger?

**MÉPHISTO et FAUST**

Manger!

**MÉPHISTO**

Dure nécessité, Madame, ...

**FAUST**

Dure nécessité!  
Mais sans pain  
Et sans vin  
Que faire ?.. Ah!...

**MARGUERITE**

Cela sied'encor quelques jours.. (bis)  
Mais après, après, .. la faim vous tenaille,  
Hurlant la mort  
Dans vos entrailles,..oui, dans vos entrailles.

**FAUST**

J'ai frémi souvent, j'en conviens (bis)  
Devant une armoire déjerte.

**MARGUERITE**

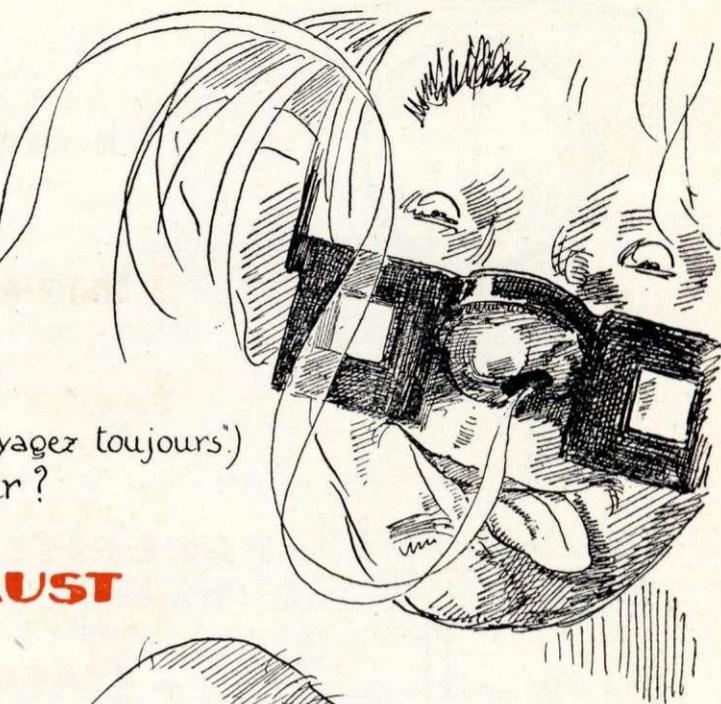
Ici, Seigneur, c'est table ouverte,  
Vous verrez que tout ira bien.

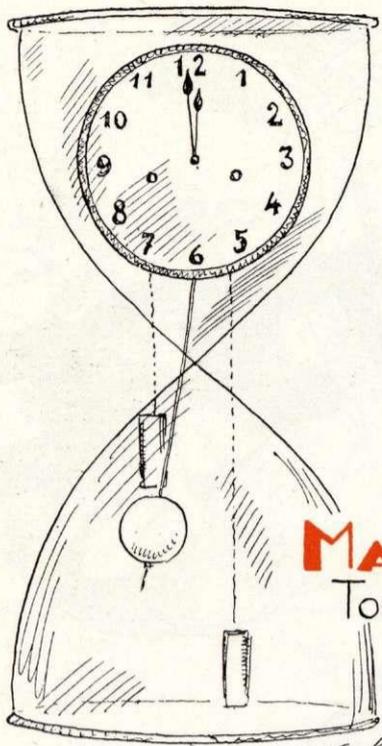
**FAUST**

Qu'entendez-vous par table ouverte?

**MARGUERITE**

Vous verrez bien, digne Seigneur, vous verrez bien!





**FAUST**

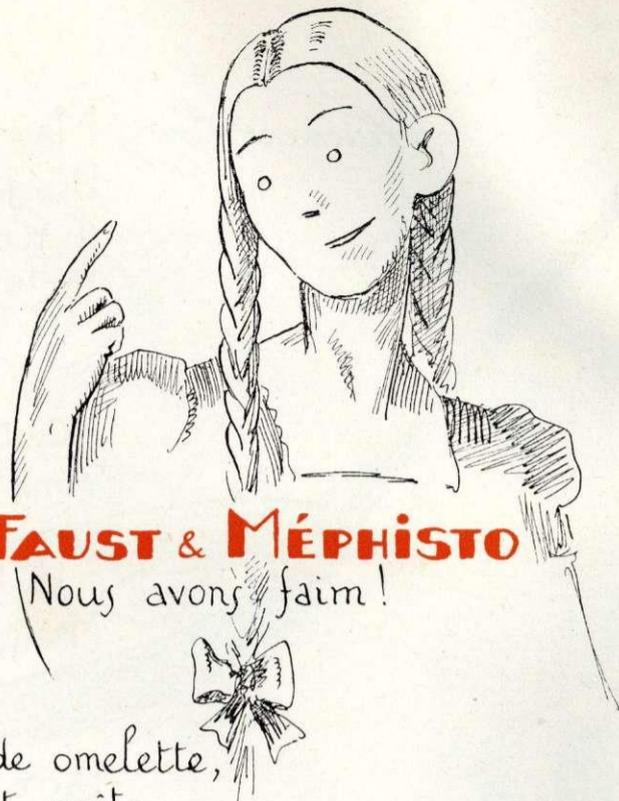
Je meurs de faim!

**MARGUERITE**

Tout ira bien!

**MÉPHISTO**

Nous avons faim!



**MARGUERITE**

Tout ira bien!

← *ensemble* →

**FAUST & MÉPHISTO**

(Nous avons faim!)

**MARGUERITE** (*parlé*)

SUIVEZ-MOI, MIDI SONNE...

(*chanté*)

Laissez-moi vous offrir une blonde omelette,

(Air: Laisse-moi contempler ton visage)

Tous les deux suivez-moi, elle est prête.

J'ai fait cuire les œufs sur des tranches de lard,

Allons, puisqu'elle est faite, à table, à table sans retard!

(Elle les conduit vers la ferme et y entre la première.)

(*parlé*) EXCUSEZ-MOI, JE VOUS MONTRE LE CHEMIN. (*elle entre*)

**MÉPHISTO** (*à Faust qui hésite*)

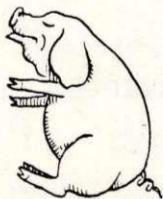
Qu'attendez-vous encore? entrons dans la maison! **FAUST** Tais-toi, maudit!

J'ai peur!... quand je suis trop gourmand, après, j'ai des aigreurs!

**MARGUERITE** (*revenant sur le seuil*)

Chers Seigneurs!... **FAUST** (*humant l'air*) Quelle odeur!... **MARGUERITE** Entrez

**MÉPHISTO** donc!... Servi-teurs!... (*Ils entrent tous deux*)



**Rideau**



# 3<sup>e</sup> Acte

(L'intérieur de la ferme de Marguerite. On est au milieu du repas. Cependant que l'orchestre joue la valse, Faust et Marguerite tourbillonnent.)

**FAUST** (chantant et valsant)



Cui-te à point, dorée et baveuse, Recouvrant le lard odorant, L'omelette était merveilleuse, C'était un po-ème émouvant! Quelle vei-ne nous a-mè-ne de la nourriture sai-ne Ru-ta-ba-gas, To-pinambours vous n'êtes pas mes a-mours!

**MÉPHISTO** (regardant par la fenêtre)

(parlé)

CHUT! SILENCE! VOUS ALLEZ RÉVEILLER LA BASSE-COUR... C'EST L'HEURE OÙ TOUT SOMMEILLE...

(chanté)

(AIR: "le veau d'or")

Le veau dort, ne l'éveillons point!

Il digère sa pitance (bis)

En ruminant seul dans son coin!

Il se vautre, chose étrange,

Et patauge dans le purin,

Et sa queu' bat le terrain

L'aspergeant de bouse et de fange,

Où picorent les moineaux

A l'affût des bons morceaux.

Ah! ce que c'est vache un veau! } bis

..C'est vache un veau.

**TOUS LES 3**

Ah! ce que c'est vache un veau! }

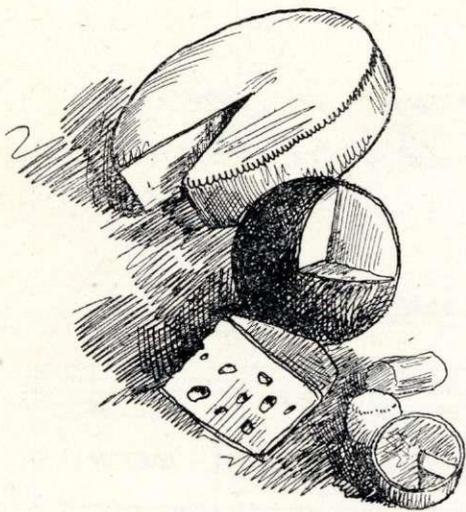
..C'est vache un veau, } bis

C'est vache un veau!

**FAUST**

Merci de ta chanson!





## MARGUERITE

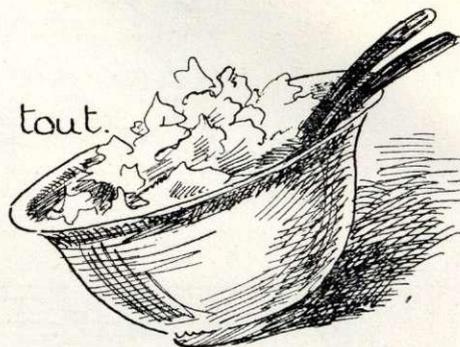
Voulez-vous du fromage?

## FAUST

Servez-nous, s'il vous plaît, la salade avant tout.

## MARGUERITE

Volontiers!



## MÉPHISTO (parlé)

ECOUTEZ! (Ils écoutent tous trois en silence. On entend au dehors une troupe en marche. Une voix commande:)

## LA VOIX DE VALENTIN (parlé)

UNE, DEUX... UNE, DEUX... SECTION... HALTE... UNE, DEUX!

## FAUST (parlé)

LES SOLDATS!

## LA VOIX

ATTENTION: UNE, DEUX...

## CHOEUR DES SOLDATS

(Air: Gloire immortelle.)

Nous sommes les combattants du front,  
Du front de l'Est et des environs;  
Nous reculons, mais c'est en vainqueurs,  
Nous n'avons pas froid, nous n'avons pas faim, nous n'avons  
Contre le bolchevisme, affrontant le sort, (pas peur!  
Notre troupe aguerrie a bravé la mort,  
Et quand le chef commande: "En avant, soldats!".  
Devant l'ennemi, en ordre parfait, on fuit à grands pas!  
Nous sommes les combattants du front,  
Du front de l'Est et des environs;  
Nous reculons, mais c'est en vainqueurs,  
Nous n'avons pas froid, nous n'avons pas faim, nous n'avons pas peur!

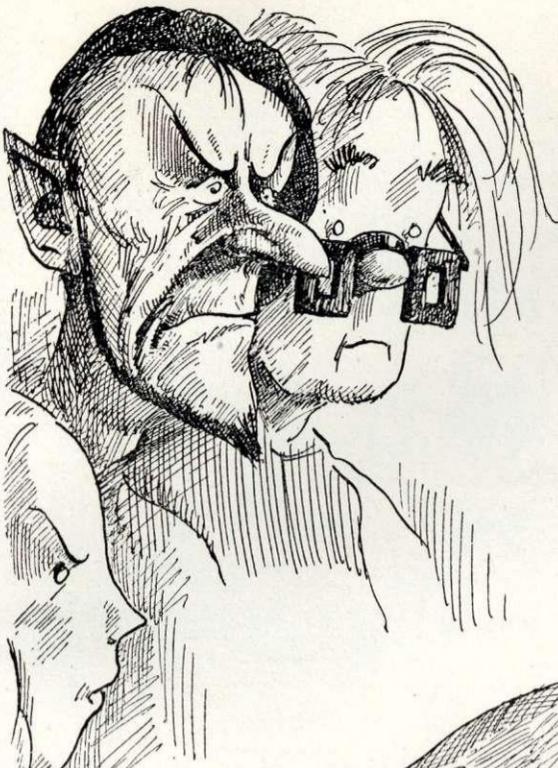
## MARGUERITE (parlé)

LE RÉGIMENT DE MON FRÈRE!

## VALENTIN (entrant et voyant les reliefs du festin. Parlé)

QUE VOIS-JE?... ON BANQUÈTE?!





**MARGUERITE**

VALENTIN!.. MON FRÈRE!..

**VALENTIN** (*l'arrêtant du geste.*)  
MINUTE, FRANGINE!.. EST-CE QU'ILS ONT DU FRIC?

**MARGUERITE**

PEU IMPORTE, JE LES AI INVITÉS.

**VALENTIN** (*indigné*)  
INVITÉS!!.. (*chanté - Air: "Que voulez-vous, Messieurs?"*)  
Donnez-moi ça, Messieurs! (*Il prend le saladier*)



**MÉPHISTO**

Pardon, mon camarade, pardon...  
Mais ce n'est pas pour vous qu'était cette salade!

**VALENTIN**

Ma sœur la fit pour vous, je m'en fous, je la prends!

**MÉPHISTO**

Quelle mouche vous pique?  
Retournez avec votre clique!..

**VALENTIN**

Assez d'outrage, assez!..

*(Il braque sa mitrailleuse sur Faust et Méphisto et tire sur eux!)*

**MÉPHISTO** (*se jetant à terre - parlé*)

A TERRE !!.. (*Faust l'imité*) APLATISSEZ-VOUS BIEN!.. NE LEVEZ SURTOUT PAS LA TÊTE!.. QUELLE BRUTE!..

**VALENTIN**

LÂCHES! COUARDS!.. PROFITEURS!.. JE VAIS VOUS FAIRE FUSILLER!

*(Marguerite saisit une bûche, passe derrière son frère et lui assène un formidable coup sur le crâne. Il s'écroule en faisant: "Ah!!")*



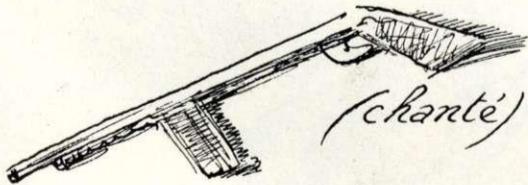
**MÉPHISTO**

BRAVO, FILLETTE!..

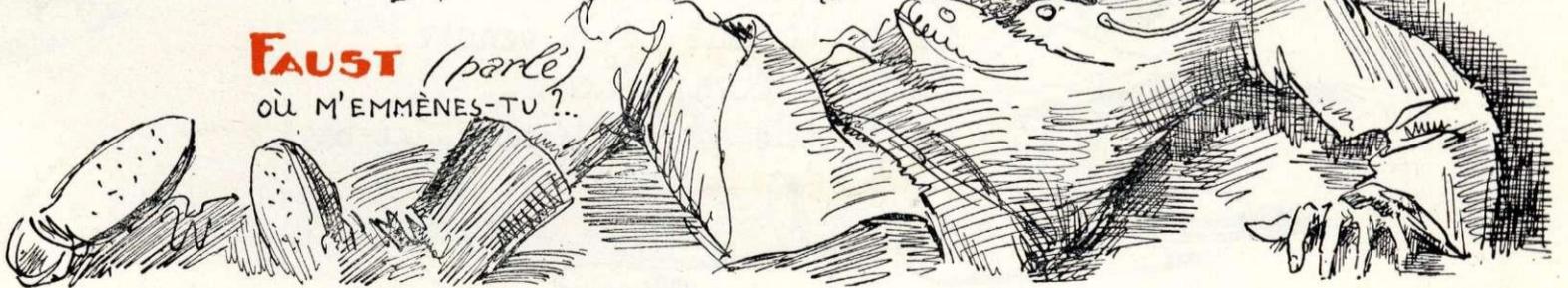
Voici notre héros étendu sur le sable...  
Au large, maintenant, au large!..

**FAUST** (*parlé*)

OÙ M'EMMÈNES-TU?..



*(chanté)*





**MÉPHISTO** *(parlé)*

DANS LE MAQUIS! SI ON NOUS TROUVE ICI, ON NOUS FUSILLERA COMME TERRORISTES!

**MARGUERITE**

EMPORTEZ À MANGER. PRENEZ CE JAMBON, CES SAUCISSONS, CE LARD, CE FROMAGE EN SOUVENIR DE MARGUERITE!...

**FAUST**

NOUS REVIENDRONS... ADIEU, MARGUERITE... MERCI!...

**MÉPHISTO** *(chanté)*

Quittons ce lieu sombre... le jour est tombé,

De leur pied sonore

J'entends les soldats frapper le pavé.

Viens, sauvons-nous... peut-être il en est temps encore. *(Ils sortent.)*

**VALENTIN** *(après un geste impuissant pour*

*arrêter leur fuite — Chanté: Air: "la mort de Valentin")*

Marguerite... ma sœur...

**MARGUERITE**

...Que me veux-tu?... J'attends!...

La belle avance

D'aller ainsi chercher querelle aux braves gens!

**VALENTIN**

Je suis dévoré par le doute:

Ce que je viens de voir m'écoeure et me dégoûte.

Ces gens, chez toi, se gobergeant,

Emportant tes jambons sans te donner d'argent!..

Ah! te voilà dans la mauvaise voie,

Tu ne veux plus exploiter les clients,

Tu savais mieux, jadis, tondre tes proies,

Et pour un œuf, demander trente francs!

Va! la honte t'accable,

Le remords suit tes pas,

Tu ne vends plus, tu donnes!..

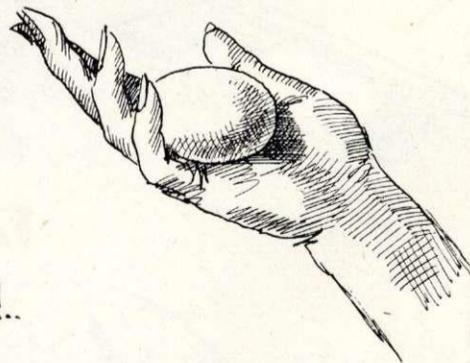
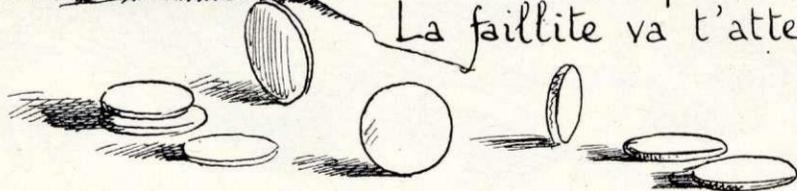
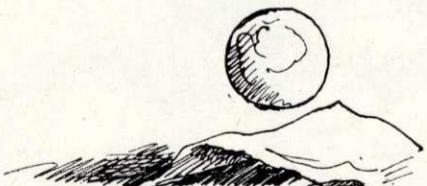
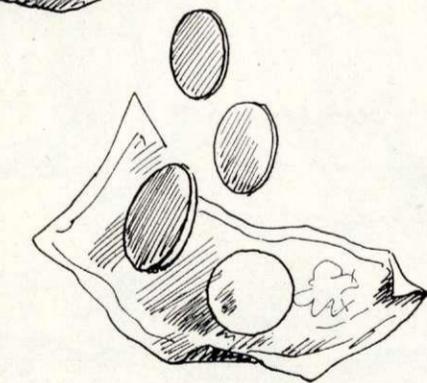
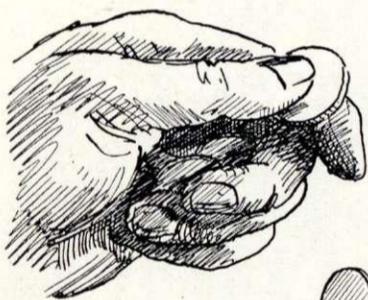
Sœur!.. Hélas, je t'abandonne

Et ne puis rien pour toi.

Ce qu'il faut, c'est vendre,

Sache le comprendre!..

La faillite va t'atteindre ici-bas!..





Marguerite,  
La faillite  
Va te jeter sur un grabat!...  
Moi je meurs car je sens que tu n'écoutes pas!.. (Il meurt)

**MARGUERITE** (avec effroi - parlé.)  
VALENTIN!... VALENTIN!!... (Deux gendarmes entrent.)

**1<sup>er</sup> GENDARME** (parlé.)  
OH! OH!... NOUS ARRIVONS BIEN!...

**2<sup>e</sup> GENDARME** (id.)  
PRISE EN FLAGRANT DÉLIT D'ASSASSINAT, MA PETITE, ÇA VA VOUS CÔTER CHER!

**1<sup>er</sup> GENDARME**  
ET D'ABORD, QUI EST-CE, LE PARTICULIER QUE VOUS AVEZ REFROIDI ?

**MARGUERITE** (pleurant)  
C'EST MON FRÈRE!...

**2<sup>e</sup> GENDARME**  
VOTRE FRÈRE?...

**1<sup>er</sup> GENDARME**  
ALORSS, ÇA CHANGE TOUT!... M'EST AVIS QUE C'EST DE L'ABATTAGE FAMILIAL...

**2<sup>e</sup> GENDARME**  
...LÉGALEMENT AUTORISÉ!...

**1<sup>er</sup> GENDARME**  
ALLEZ, BONSOIR, LA DEMOISELLE, ...

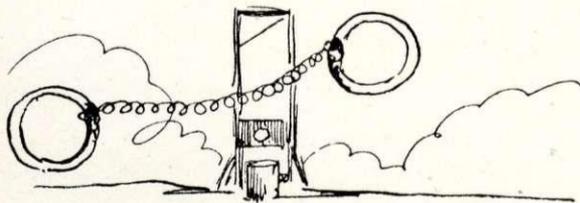
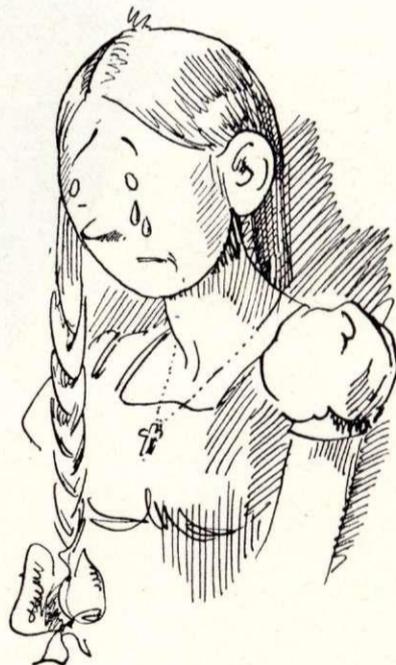
**2<sup>e</sup> GENDARME**  
BONSOIR!... (Il sortent.)

**FAUST & MÉPHISTO** (rentrant)  
NOUS AVONS VU LES GENDARMES!... ALORS...

**MARGUERITE** (chanté.)  
Sauvée!...

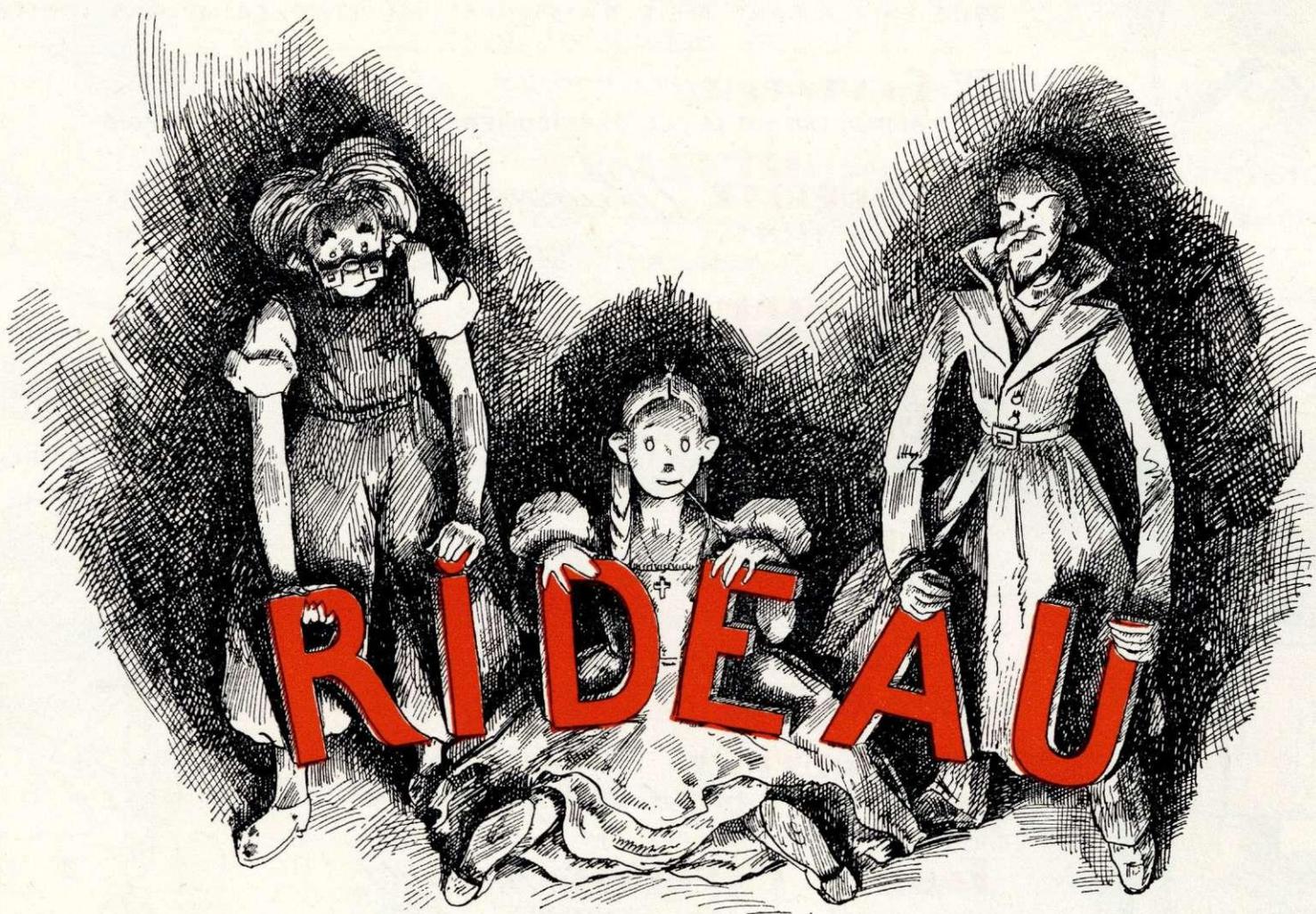
**FAUST et MÉPHISTO** (chanté.)  
Sauvée!!...

ABATTAGE  
FAMILIAL



## Tous les 3

Tout va bien,  
Tout finit très bien  
Avec la mort de Valentin.  
Dieu juste, ce sacré caractère  
Sera beaucoup mieux sous la terre!  
Tout va bien.  
Tout finit très bien,  
Avec la mort de Valentin!...



May Moran

1944

## JUSTIFICATION DU TIRAGE

Achevé d'imprimer pour les Editions Marion,  
Paris-Bruxelles, le 6 décembre 1944, sur les  
presses de l'imprimerie J.-E. Goossens, S. A.,  
à Bruxelles, avec clichés des Etablissements  
Jean Malvaux, S. A., à Bruxelles.

En plus de l'édition courante il a été tiré  
25 exemplaires sur papier de Hollande  
numérotés de 1 à 25,

